

Annexe 2

Section Conseils, exemple 1

Etape de recherche et d'observation : trouver des sources et des idées

La première étape consiste à réfléchir à un sujet/domaine sur lequel vous souhaitez écrire, en rapport avec le projet de mémoire, ou une autre question didactique qui vous intéresse particulièrement.

Pour commencer à chercher des sources, il faut partir d'une liste de mots clés en anglais, suite à une réflexion personnelle, et faire des recherches en ligne avec ces mots clés, sur Google Scholar ou bien sur le site de revues et ressources en ligne de l'université.

Si vous n'avez pas d'idée précise, vous pouvez aussi sélectionner une (ou des) revues en ligne, dont vous consulterez les derniers numéros et articles parus, de manière systématique. Vous pourrez ainsi partir de l'actualité de la recherche en didactique des langues pour trouver votre question de recherche.

Votre objectif est de trouver 5 à 10 articles en ligne en anglais (au moins la moitié de la bibliographie devra être en anglais) en rapport avec le domaine/sujet choisi. Il faudra donc sans doute lire plus que 10 articles, pour retenir ceux qui seront utiles. Pour la sélection des articles, prenez l'habitude de lire d'abord le résumé, puis entraînez-vous à une lecture rapide du cadre théorique, éventuellement en utilisant la fonction contrôle F pour la recherche des notions qui vous intéressent.

Section Conseils, exemple 2

Commencer la rédaction en anglais

pour rappel, vous avez à rédiger deux textes différents :

un résumé de 250 mots / (environ 1500 signes espaces compris), et

une "introduction/cadre théorique/état de l'art (en anglais, "litterature review") (15 000 signes ou 2500 mots maximum, environ 5 pages) d'un projet de recherche.

Voir la page sur l'état de l'art ci-dessous.

1/ Pour la rédaction, pensez à vous servir des notes de lecture, mais attention au plagiat !

Pour commencer à écrire, pensez à faire un plan, même provisoire, pour vous guider. Et pour contrer l'angoisse de la page blanche, vous trouverez des sites très utiles dans la liste de ressources qui est fournie dans la section Outils Linguistiques

2/ Continuer les lectures en parallèle ou en amont de l'écriture, reprendre les articles de la bibliographie déjà constituée, continuer de la nourrir par de nouvelles recherches, écrire à partir de ces lectures. Faire des allers-retours réguliers entre ce que vous écrivez et ce que vous lisez, et relisez-vous régulièrement.

3/ Vous relire régulièrement avec l'objectif de corriger, de modifier, d'améliorer : penser à utiliser les correcteurs d'orthographe et de grammaire anglaises (outils intégrés au traitement de textes). Dans la liste de ressources fournie dans le cours en ligne vous trouverez quelques sites très utiles pour vos autocorrections ciblées : les articles, les faux-amis, les temps, etc...

4/ Il vous faudra aussi essayer de trouver un relecteur ou une relectrice volontaire, anglophone ou simplement plus avancée que vous en rédaction en anglais. Cette personne assurera le retour externe.

En ligne vous pouvez essayer de trouver un-e partenaire sur les sites ci-dessous :

<http://en-us.wespeke.com/features.html>

<http://lang-8.com/>

http://www.busuu.com/fr/?b_source=adwords&b_campaign=ob_fr&b_group=busuu&b_subnetwork=SN&b_term=busu&b_placement=&utm_nooverride=1&gclid=COTBxNrOn70CFU3HtAodLUYAuw

Hors ligne, quelques pistes pour trouver des relecteurs externes :

étudiants en master ou doctorat d'études anglophones /
étudiants en master d'enseignement de l'anglais,
étudiants ou lecteurs et anglophones,
et pensez aussi au CLYC, pour rencontrer des anglophones ou les non-natifs compétents pour la
dernière phase de relecture.